

Festival Vice et Versa

Révéler la différence, éveiller les sens

musique
danse
théâtre
conte
expos
bal
L.S.F.

du 9 au 14
mai 2006

3^{ème} édition

photographie
arts plastiques
jeux sensoriels
marionnette
cinéma

Bourg-lès-Valence
Valence
Chabeuil

vice & versa

www.festival-vice-versa.com

BILAN 2006

SOMMAIRE

LE FESTIVAL VICE & VERSA EN QUELQUES LIGNES	2
LES NOUVEAUTÉS DE L'ÉDITION 2006	3
BILAN GLOBAL	4
BILAN GLOBAL CHIFFRÉ	5
BILAN DÉTAILLÉ ET CHRONOLOGIQUE	6
LES LIEUX DE L'ÉDITION 2006	24
INFORMATIONS PRATIQUES	25
LES PARTENAIRES DU FESTIVAL	25
BILAN FINANCIER FESTIVAL VICE & VERSA 2006	26
REVUE DE PRESSE 2006	27



LE FESTIVAL VICE & VERSA EN QUELQUES LIGNES

Le *Festival Vice & Versa* propose une manifestation culturelle de qualité à tous les publics sans exception, touchés par le handicap ou non.

La troisième édition a eu lieu du 9 au 14 mai 2006, permettant d'intégrer à nouveau tous les publics sans aucune exception autour de la thématique : « Révéler la différence et éveiller les sens. »

Le Festival propose un véritable bouillon d'émotions et de rencontres, autour de nombreuses formes d'expressions : exposition, danse, théâtre, musique, conte, nouveau cirque, marionnettes, bal, jeux sensoriels, animations, photographies, arts plastiques, projections cinématographiques, sports, sciences...

Il a un triple objectif :

- ♦ Proposer un accès à la culture à des publics qui en sont parfois exclus (handicap physique, sensoriel, mental et social).
- ♦ Permettre aux publics non handicapés, de mieux connaître ces différences, de mieux appréhender le monde en général, de manière ludique et humaine.
- ♦ Favoriser les échanges, le respect, la tolérance et la rencontre humaine et sensorielle.

Cet événement est donc un festival pour tous ceux qui souhaitent s'ouvrir à l'autre, qui souhaitent découvrir ou redécouvrir leurs sens d'une autre manière.

Le festival ne se réduit pas à l'événement du mois de mai. Un travail est mené tout au long de l'année en direction des scolaires permettant au festival de prendre davantage d'ampleur dans les années à venir. Nous mettons notamment en place des spectacles, des activités de petites formes, des réalisations pédagogiques disponibles sur simple demande pour les établissements scolaires et socioculturels : une exposition sensorielle *Les yeux fermés, les doigts dans le nez* ; une malle pédagogique d'illusions sensorielles ; une publication illustrée *Boire en Langue des Signes Françaises (L.S.F.)* ; la création d'un spectacle musical et l'enregistrement d'un CD original par la chanteuse drômoise Elodie Happel-Chassagnon.



© Céline Canard



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

LES NOUVEAUTÉS DE L'ÉDITION 2006

La troisième édition du *Festival Vice & Versa* démarre sur les chapeaux de roue avec un programme haut en couleurs et en découvertes sensorielles pour un même fil conducteur : "Révéler la différence et éveiller les sens !"

Le festival grandit et, du haut de ses trois ans, n'a plus peur d'affirmer, de proposer, de soutenir... Voici pêle-mêle les nombreuses nouveautés de cette édition qui n'a pas fini d'étonner le public :



- ◆ Le festival s'étend sur le territoire drômois et affine des collaborations étonnantes, des partenariats à découvrir !
- ◆ Le festival donne un coup de pouce à la jeune création par la production d'une œuvre sonore de Loïc Bürkhardt, la commande du spectacle *Sens uniques* d'Hélène Samyn et la création du spectacle *Nos Loups* de la Compagnie de la Main Tatouée.
- ◆ Le festival développera désormais des projets en lien à sa thématique. La première exposition d'une longue série, *Les yeux fermés, les doigts dans le nez*, est une expo rigolote sur les sens du toucher et de l'odorat, accessible dès 5 ans... à découvrir à Bourg-lès-Valence !
- ◆ Le festival avait besoin d'une personne en charge des relations publiques : Hveline Réhault a rejoint l'équipe à ce poste pour notre plus grand plaisir... et le vôtre !
- ◆ Le festival, cette année encore, met à l'honneur tous les domaines : danse, cinéma, théâtre, musique, arts plastiques, Langue des Signes, marionnette, conte, découvertes sensorielles, photographie, sciences, sports...



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

BILAN GLOBAL

La 3^{ème} édition du Festival Vice & Versa vient de s'achever. Les paris que nous nous étions fixés à l'issue de l'édition 2005 ont été tenus. Nous avons :

- ◆ Pérennisé le thème central : « révéler la différence, éveiller les sens » dans une volonté forte d'ouverture des sens (la vue, le toucher, l'odorat, l'ouïe et le goût) pour toucher tous les publics sans exception.
- ◆ Ancré davantage le Festival sur le territoire valentinois en renforçant son implantation sur la commune de Bourg-lès-Valence et en étendant son activité sur des villes telles que Valence et Chabeuil, permettant ainsi de toucher un public toujours plus nombreux et varié. Pari tenu puisque le public est venu quasi deux fois plus nombreux que l'année passée.
- ◆ Ouvert le festival et les arts à des notions transversales telles que la science pour une approche pédagogique de ce que sont les sens et la différence...
- ◆ Développé 4 projets permanents, réalisations du Festival Vice & Versa, à vocation ludique et pédagogique :
 - 1 exposition sensorielle *Les yeux fermés, les doigts dans le nez*, autour du toucher et de l'odorat ;
 - 1 malle pédagogique des illusions sensorielles mêlant jeux et expériences scientifiques ;
 - 1 petite publication en Langue des Signes Française autour du thème de la boisson.
 - 1 spectacle musical et l'enregistrement d'un CD original par la chanteuse drômoise Elodie Happel-Chassagnon.

Cette 3^{ème} édition a également permis de confirmer les tendances qui ont émergé lors des précédentes éditions :

- ◆ Une politique tarifaire volontairement basse avec un tarif unique de 4€ pour les spectacles en journée, de 8€ pour les soirées (comportant 1 à 3 spectacles différents) et la gratuité pour les expositions. Exception faite de quelques propositions tels que les soirées thématiques au Navire et au CRAC (7€), le parcours sensoriel (2€), le repas dans le noir (15€) ou le vol à voile (25€).
- ◆ Des rencontres riches et porteuses d'envies et de projets, aussi bien pour les artistes que pour les spectateurs ;
- ◆ La découverte par des personnes porteuses de handicap de propositions artistiques accessibles ;
- ◆ La (re)découverte par des personnes non porteuses de handicap de la (les) différence(s) et de ses (leurs) richesse(s) ;
- ◆ La (re)découverte par tous de ses sens, de manière ludique et enthousiaste, permettant une fois encore l'échange ;
- ◆ Le rapprochement de publics qui ne se côtoyaient pas forcément ;
- ◆ L'ouverture sur la diversité des démarches artistiques...



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

BILAN GLOBAL CHIFFRÉ

COTÉ PROGRAMMATION

En 2006, le Festival Vice & Versa a accueilli

15 compagnies soit 60 artistes et techniciens européens	3 expositions
15 spectacles ou créations pour 17 représentations	3 réalisations du Festival Vice & Versa
2 spectacles scolaires pour 17 représentations : <i>Mina la fourmi</i> de la compagnie belge Passe-Muraille et <i>Sens Uniques</i> de l'artiste ardéchoise Hélène Samyn	1 production du Festival Vice & Versa : <i>Apéritif et digestif sonores</i> de Loïc Bürkhardt, créateur déficient visuel
2 soirées ciné-témoignages sur la cécité au CRAC et sur la surdité au Navire	1 commande auprès d'une jeune artiste régionale : <i>Sens Uniques</i> de Hélène Samyn
1 repas dans le noir	1 création d'un spectacle rhône-alpins dans le cadre du Festival : <i>Nos Loups</i> de la Compagnie de la Main Tatouée
1 parcours sensoriel suivi d'une dégustation de vin	
1 journée sports et jeux sensoriels	

COTÉ RÉALISATIONS

En 2006, le Festival Vice & Versa s'est lancé dans la réalisation de **3 projets permanents**

- 1 exposition sensorielle** *Les yeux fermés, les doigts dans le nez*, autour du toucher et de l'odorat
- 1 malle pédagogique des illusions sensorielles** mêlant jeux et expériences scientifiques
- 1 petite publication en Langue des Signes Française** autour du thème de la boisson

COTÉ PUBLIC

Le public a répondu présent puisque la fréquentation globale a presque doublée par rapport à l'édition précédente, passant de 1000 personnes en 2005 à près de **1946 personnes en 2006** dont **197 personnes porteuses de handicap**.
La fréquentation a donc connu une progression d'environ **90 %**

COTÉ ORGANISATION

Le Festival doit son existence à la mobilisation d'une équipe soudée et engagée et se résume à

2 personnes à l'organisation générale	1 régisseur technique et 4 techniciens
40 bénévoles	450 repas
2 cuisinières	20 nuits d'hôtels

COTÉ MÉDIA

Le Festival a été couvert médiatiquement par

1 TV : France 3 Région Rhône-Alpes	10 annonceurs : BLV Magazine ; Diagonales de l'AMDRA ; le Bulletin du CRAC ; L'Indic le Mag ; Le Lien de la Maison des Associations de BLV ; les panneaux électroniques des villes de Bourg-lès-Valence, Chabeuil et Valence ; le programme du Navire ; Ticket Culture de l'ARSEC ; les visiobus de CTAV / Valence Major ; Ziga Zones.
7 radios : France Bleu Drôme Ardèche, Radio BLV, Radio M, Radio Méga, Radio Saint Ferréol, Soleil FM et Radio Zig Zag	25 sites web référençant le festival
5 quotidiens ou hebdomadaires : Drôme Hebdo, Le Crestois, Le Dauphiné Libéré, L'Echo le Valentinois, L'Impartial.	1 équipe audiovisuelle sur l'ensemble du festival
1 mensuel national : Anime Land	



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

BILAN DÉTAILLÉ ET CHRONOLOGIQUE

JEUDI 20 AVRIL

17H
L'Annexe
Bourg-lès-Valence

Fréquentation conférence
30 personnes
dont 1 personne
porteuse de handicap

CONFERENCE DE PRESSE

Lancement de la troisième édition du Festival Vice & Versa le jeudi 20 avril à L'Annexe à Bourg-lès-Valence en présence d'une trentaine de personnes. Une assemblée composée notamment de :

- ◆ 2 représentants de la **Région Rhône-Alpes**
 - Marianne ORY, conseillère régionale
 - Jean-Jack Queyranne, président du Conseil régional, excusé
- ◆ 1 représentant du **Conseil Général de la Drôme**
 - Alain Maurice, vice-président chargé de la Santé et de la Solidarité, excusé
- ◆ 3 représentants de la **commune de Bourg-lès-Valence**
 - Marianne Ory, adjointe au développement culturel
 - Anne-Marie Audois, responsable du département vie quotidienne, excusée et présente à plusieurs spectacles du Festival
 - Hervé Guichard, commission culture, présent au festival le samedi 13 mai
- ◆ 1 représentant de la **commune de Chabeuil**
 - Philippe Cathala, adjoint chargé des sports et de la jeunesse
- ◆ Plusieurs **journalistes**
 - Martine Galati pour le Dauphiné Libéré, qui a consacré de nombreux articles au Festival
 - Gérard Dabbene pour Radio Mega, qui a consacré plusieurs émissions avec les résidents du foyer de Beauchastel
 - Jean-Luc Vabres et Jean-Pierre Catella pour France Bleu Drôme Ardèche, excusés et qui ont couvert le Festival
 - Jérémy Foëx pour Radio Saint Ferréol, excusé et qui a consacré une émission au Festival
 - Mathieu Boushard pour Radio M, excusé et qui a couvert le Festival
 - Nicolas Vincent pour Soleil FM, excusé et qui a couvert le Festival
 - Cyril Sanchez de Radio BLV, excusé et qui a couvert le Festival
 - Sabrina Galland pour L'Indic le Mag, excusée et qui a couvert le Festival
- ◆ 1 **artiste** de l'édition 2006
 - Patricia Mazoyer, conteuse français oral et Langue des Signes Française de la Compagnie de la Main Tatouée
- ◆ Une dizaine de **personnes du public**



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

♦ L'équipe du Festival Vice & Versa

- Julie Serpinet, directrice artistique
- Herveline Réhault, chargée des relations publiques et de la communication
- Guillaume Tarnaud, régisseur technique
- Francine Béal, Isabelle Peters et Agnès Pruvost, en renfort pour la communication et la presse
- L'équipe de 15 bénévoles

L'équipe du Festival Vice & Versa a invité ses partenaires, la presse et le public à découvrir la programmation 2006. Après le mot d'accueil de Julie Serpinet, directrice artistique du Festival, l'assemblée a pu découvrir grâce à un diaporama de présentation les nouveautés de cette édition riche en surprises.

Marianne Ory, conseillère régionale à la région Rhône-Alpes et adjointe à la culture à la Ville de Bourg-lès-Valence, a ensuite prononcé un discours en guise de conclusion, exposant les raisons pour lesquelles la Région Rhône-Alpes et la Ville de Bourg-lès-Valence soutiennent l'événement depuis sa première édition.

Julie Serpinet, Marianne Ory et Patricia Mazoyer ont alors répondu à plusieurs interviews. La conférence de presse s'est terminée sur la désormais traditionnelle photo de l'équipe, parue dans le Dauphiné Libéré du mercredi 26 avril.

Tous se sont ensuite retrouvés autour d'un apéritif dînatoire convivial offert par le Festival Vice & Versa.

Une fois partenaires, journalistes, artistes et publics partis, l'équipe organisatrice et les bénévoles se sont réunis pour parler de l'organisation des équipes et mettre en place les plannings de chacun. L'équipe bénévole a ensuite bénéficié d'une initiation à la Langue des Signes Française offerte par le Festival Vice & Versa.

MERCREDI 26 AVRIL

Fruit d'un récent partenariat avec le Cinéma Le CRAC, cette première soirée, proposée en amont du temps fort du festival, portait sur le thème de la cécité.

20H30
Cinéma Le CRAC
Valence
■ Tout Public

Fréquentation film + débat
35 personnes
dont 1 personne
porteuse de handicap

VOIR SANS LES YEUX

Film documentaire de Marie Mandy

Une trentaine de personnes est venue assister à la projection de ce documentaire étonnant où aveugles et malvoyants nous expliquent comment ils voient « sans les yeux ». Une immersion de 1H30 dans l'univers à la fois étrange, surprenant et passionnant de ces personnes qui nous font découvrir leur vision sensible du monde. A l'issue du film, Loïc Bürkhardt, créateur sonore et déficient visuel, a fait partager aux spectateurs son expérience personnelle et professionnelle, ouvrant ainsi le dialogue avec un public attentif et passionné.



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

MARDI 9 MAI

Fréquentation journée
100 personnes
dont 23 personnes
porteuses de handicap

Mardi 9 mai : le temps fort du festival débute sur les chapeaux de roues avec une journée dédiée à la surdité. Le public a répondu présent à l'invitation du Festival de rencontrer des personnes sourdes, découvrir le monde dans lequel elles vivent et échanger avec elles.

Nous devons la réussite de cette belle journée d'échanges à la librairie La Licorne et au Cinéma Le Navire, deux nouveaux partenaires avec lesquels nous espérons poursuivre notre collaboration et que nous tenons à remercier tout particulièrement.

18H
Librairie La Licorne
Valence
■ Tout Public

DÉDICACE PUBLIQUE en présence du dessinateur Domas

Le dessinateur Domas est venu dédicacer une vingtaine d'exemplaires de sa bande dessinée *Ambre et Arno* qui traite du délicat sujet de la communication entre sourds et entendants.

Fréquentation dédicace
20 personnes
dont 5 personnes
porteuses de handicap

20H30
Cinéma Le Navire
Valence
■ Tout Public

LE PAYS DES SOURDS Film documentaire de Nicolas Philibert

A quoi ressemble le monde pour les milliers de gens qui vivent dans le silence ? Le pari de Nicolas Philibert est de nous faire découvrir ce pays lointain des sourds profonds où le regard et le toucher ont tant d'importance. Ce film raconte leur histoire et nous fait voir le monde à travers leurs yeux.



Fréquentation film + débat
80 personnes
dont 17 personnes
porteuses de handicap

TÉMOIGNAGES de Sabine Pacalon et Olivier Marreau, personnes sourdes

Ces deux invités nous ont fait partager leur expérience personnelle pour offrir un éclairage plus actuel sur le quotidien des personnes sourdes. Leurs témoignages ont permis de comprendre les avancées depuis 1992, date du documentaire de Nicolas Philibert, et de constater les nombreux progrès restant encore à réaliser pour un épanouissement citoyen complet. L'échange a été traduit par Marjorie Lauriol, interface en Langue des Signes Française.



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

MERCREDI 10 MAI

Fréquentation journée

345 personnes
dont 54 personnes
porteuses de handicap
5 groupes soit 59 pers.

Le record de fréquentation
journalier est atteint
dès le deuxième jour
du Festival avec près de
350 personnes !

Pour sa première journée au Théâtre Le Rhône, le Festival Vice & Versa s'adressait à un public familial avec trois spectacles accessibles à partir de 3 ans. De nombreuses familles se sont déplacées ainsi que plusieurs groupes : 8 enfants de l'ADAPEI de la Drôme ; 24 enfants du centre social Louis Jourdan de Bourg-lès-Valence ; 6 résidents du CAT Beauchastel ; 6 enfants de l'IME Le Plovier et 15 enfants de la maison Les Iris-Sonacotra de Bourg-lès-Valence.

Petits et grands sont sortis charmés par la poésie de la très belle fable sur la différence *Jazir*. Quant aux fruits et légumes *Du Rififi dans le potager*, ils ont su provoquer la surprise et éveiller la curiosité des spectateurs.

La soirée s'est poursuivie avec le tant attendu repas dans le noir, mitonné par Valéria et Marylène de Mirlitoons. En 2005, le nombre limité de places en avait laissé plus d'un sur sa faim. Cette année nous avons décidé d'ouvrir cette expérience déroutante à un plus grand nombre de participants, ce qui n'a pas empêché les 95 places disponibles de partir comme des petits pains ! Nouveauté pour cette édition : le Festival a passé commande à Loïc Bürkhardt qui a concocté un apéritif et un digestif sonores. En plus d'utiliser leur papilles, leur nez et leurs mains, les convives ont donc aussi sollicité leurs oreilles pour un éveil complet des sens. Une fois de retour à la lumière, chacun a pu voir ses voisins de table et partager leur enthousiasme et leurs impressions sur cette expérience hors norme. Le repas dans le noir a donc une fois de plus remporté un vif succès !

14H & 17H30

Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence

■ Jeune Public

DU RIFIFI DANS LE POTAGER

Compagnie du Piano à Pouces

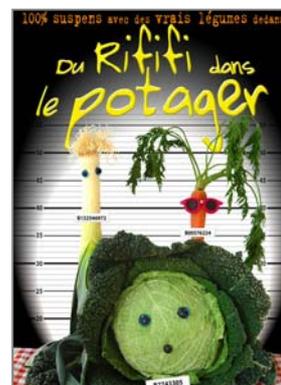
Spectacle gustatif odorant et coloré pour réconcilier les enfants avec leur assiette.

Fréquentation spectacle

100 personnes
dont 6 personnes
porteuses de handicap

Transformés, manipulés, les hôtes du potager prennent vie sous la baguette de M. Poireau, enquêteur. Qui a blessé M. Gingembre ? Mme Chou sous ses airs de bonne grosse dame ? M. Banane ou M. Carotte'n Roll et ses fans ? Drôle, musical, l'étal de la marchande s'anime et se révolte... Attention, il y a du rififi dans le potager !

Et bonheur : à la fin du spectacle, les spectateurs ont eu le plaisir de goûter les artistes !



Conte ♦ Valérie Lecoq
Direction technique ♦ Fred



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE

Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com

Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

15H30
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Jeune Public

Fréquentation spectacle
72 personnes
dont 24 personnes
porteuses de handicap

PETER PAN ET PRINCESSE TINNTAM FONT LEUR CINÉMA

Compagnie Ombelle

Spectacle ludique, théâtral et cinématographique en Langue des Signes Française et français sur le thème de la différence



Peter et Tinntam aiment le cinéma. Ils l'utilisent pour inviter les enfants à faire des voyages et des rencontres hors du commun... Ainsi, par le biais du jeu théâtral et de projections de petits films, les personnages confrontent deux mondes, leurs mondes, celui d'un garçon sourd et d'une princesse entendante... Une occasion pour chacun de profiter d'un spectacle léger autour de la Langue des Signes Française et de la différence.

Texte ♦ Frédérique Barthalay

Mise en scène ♦ François Flouret, Frédérique Barthalay

Interprétation parlée et signée ♦ Bachir Saïfi, Frédérique Barthalay

Son ♦ Tal Zana

Lumières ♦ François Flouret

Conception image ♦ Marc Grégor Campredon

14H & 17H30
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Jeune Public

Fréquentation spectacle
78 personnes
dont 24 personnes
porteuses de handicap

JAZIR

Drolatic Industry

Petite fable musicale sans parole pour marionnettes autour du thème de la différence

Au hasard d'un caillou qui fait cahoter une remorque, un drôle d'animal atterrit dans une ferme. La vache, le cochon et la poule voient d'un mauvais œil l'arrivée de cette curieuse bestiole. La basse-cour complote... Malgré sa difficulté à faire accepter sa différence, Jazir saura charmer la ménagerie en transformant la ferme en un véritable petit cirque. Un petit bijou de poésie et de beauté !

Création collective ♦ Drolatic Industry

Interprètes ♦ Maud Gérard,

Christophe Hanon

Lumières ♦ Cédric Radin

Avec la complicité de Gilles Debenat



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE

Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com

Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

20H30
Salle des Sapins
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation repas
95 personnes
Pas de personne
porteuse de handicap

REPAS DANS LE NOIR

Apéritif et digestif sonores

Création 2006 de Loïc Bürkhardt

Après le succès remporté par le repas dans le noir de la précédente édition, nous avons décidé de réitérer l'expérience cette année pour le plus grand bonheur des papilles des 95 convives. Marylène Créé et Valéria Giovanelli se sont munies de leurs meilleurs plats pour vous faire découvrir leur cuisine. Loïc Bürkhardt, malicieux créateur sonore, s'est prêté au jeu en se parant également de ses plus beaux micros pour concocter une introduction et une conclusion sonores hors du commun !

Ainsi, une fois les yeux clos, les spectateurs ont pu goûter à un apéritif sonore, « mise en oreille » douce et parfumée à souhait. Et après un repas haut en couleurs gustatives, ils ont pu partager, toujours les yeux fermés, un digestif sonore enivrant, cru 2006 !

Apéritif et digestif sonores ♦ Création sonore Loïc Bürkhardt
Production Festival Vice & Versa



© Céline Canard



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

JEUDI 11 MAI

Fréquentation soirée
96 personnes
dont 12 personnes
porteuses de handicap

Pour cette troisième soirée du Festival, les spectateurs ont pu découvrir trois spectacles de danse et de musique qui les ont tour à tour interpellés, bousculés, émus, amusés et fait rêver.

Huis clos pesant sur la différence et la solitude, le spectacle *Margo* a profondément ému et bouleversé le public... émotion qui s'est notamment manifestée à travers les textes touchants lus à l'issue de la représentation par quelques personnes du public.

Fabrice Bouillon-Laforest a ensuite invité le public à découvrir son univers musical si atypique pour un rêve éveillé.

Pour clore en légèreté cette soirée émouvante, la compagnie L'ALS nous a présenté un spectacle rafraîchissant à tout point de vue puisque l'eau y tient un rôle important.

20H30
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

MARGO

Amalgame

Spectacle transdisciplinaire sur la différence

Margo, c'est la représentation de quatre femmes qui tentent de sortir de leur solitude. Chacune se lâche, se rêve, s'évite et se cherche. Vous êtes chez *Margo*. Ce qui suit, c'est à eux de l'inventer. Ou plutôt à vous...

Musique en direct ♦ Fabrice Bouillon-Laforest	Chorégraphie ♦ Sébastien Cormier
Lumières ♦ Pascale Girard	Danse ♦ Marie-Anne Chaize,
Vidéo ♦ Xavier Gresse	Anne-Sophie Fayolle,
Costumes ♦ Charlotte Pareja	Marie Grandjacques,
des Ateliers Bonnetaille	Jocelyne Pleinet



© Céline Canard



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A



LAFOREST LIVE

Mini concert de Fabrice Bouillon-Laforest
Musique électronique

Un set musical de Laforest dont l'univers très personnel est composé de chants, de sons et de rythmes métisses : l'électro répond au pianistique, l'onirique au concret, l'héroïque à l'intime... Laforest nous transporte d'une atmosphère à l'autre... pour l'éveil d'un sens trop souvent négligé : l'imaginaire !

Musique en direct, chant ♦ Fabrice Bouillon-Laforest
Technique ♦ Pascale Girard

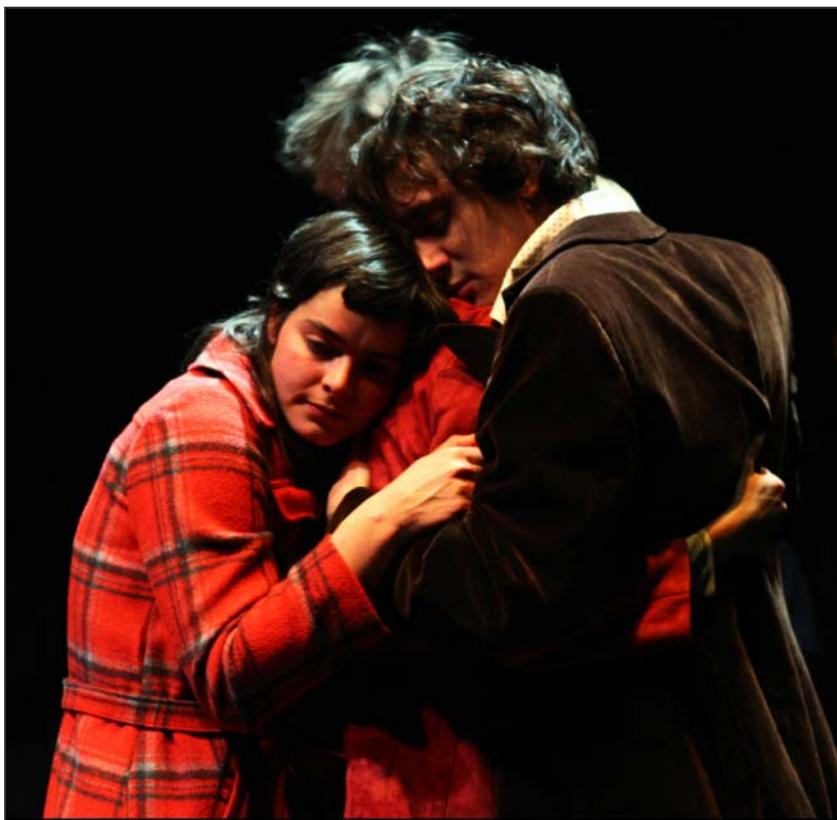
HISTOIRES D'IMPRESSIONS

Compagnie L'ALS

Spectacle transdisciplinaire autour des petites sensations de la vie...

Histoires d'impressions est né d'une envie de s'inspirer des gens et des choses. S'en est suivi une série d'impressions. Ce spectacle est un enchaînement de pièces courtes qui vous feront passer d'un registre à l'autre, avec un seul but : vous « impressionner » !

Chorégraphie ♦ Cécile Laloy
Danse ♦ Cécile Laloy, Johanna Moaligou, Clément Layes
Musique en direct ♦ Damien Sabatier



© Céline Canard



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

VENREDI 12 MAI

Fréquentation soirée
57 personnes
dont 8 personnes
porteuses de handicap

20H30
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Entièrement dédiée à la musique et à la chanson, cette soirée a commencé toute en intensité pour finir en douceur.

Le Duo Soma a bousculé les conventions en nous offrant un spectacle-musical étonnant et détonnant. Loin de rester indifférent, le public a été secoué par l'interprétation de Sophie et Emmanuel Sala, tous deux handicapés physiques et qui ont su faire de leur différence un atout stupéfiant.

La soirée s'est ensuite poursuivie et terminée en douceur avec Nadine Marchal et ses talentueux musiciens qui ont donné un concert métissé, coloré et dépaysant.

PÂRIS SOUS LA PLUIE, MYTHOLOGIES REVISITÉES

Duo Soma

Création 2006

Comédie en théâtre de poche et chansons poétiques

Sur des rythmes de jazz, de blues, de rock ou de valse, Sophie Sala, poète et comédienne, et Emmanuel Sala, musicien, vont vous conter l'évolution de personnages mythiques de manière plus qu'inattendue... La poésie, le théâtre et le parcours de deux vies étonnantes se mêlent à la musique, abordant avec finesse et humour le thème de la vie et de la différence, pour le plus grand bonheur de tous...

Musique, chant, guitares, basse ♦ Emmanuel Sala	Textes, chant ♦ Sophie Sala
Régie ♦ Quetzal Barrera	Mise en scène ♦ Duo Soma
	Lumières ♦ Yves Roux



© Céline Canard



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

RENCONTRES

Nadine Marchal

Chansons à texte et éveil des sens !

Nadine Marchal touche la musique comme elle écoute les images. Intimes et graves, poétiques et joyeuses, ses chansons nous racontent l'histoire de rencontres à la fois imaginaires et authentiques : l'histoire de sa vie. « Quoi que je fasse : dessin, musique, écriture, je pense en images et en couleurs. Les mots sont "arcs-en-ciel" ».

Chant ♦ Nadine Marchal
Guitare, voix ♦ Stanislas Pierrel
Percussions, guitare, voix ♦ Fred Garcia
Violon ♦ Yann-Gaël Poncet
Son ♦ Christian Xenidis



© Céline Canard

Artiste multidisciplinaire, Nadine Marchal, en plus de sa jolie voix et de sa joyeuse troupe de musiciens, nous fait découvrir ses peintures du 10 au 13 mai à la salle François Mitterrand.



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

SAMEDI 13 MAI

Fréquentation journée
262 personnes
dont 64 personnes
porteuses de handicap

Riche en surprises, la journée du samedi 13 en a ravi plus d'un. Les propositions étaient nombreuses et variées et s'adressaient, tout comme le mercredi, à un public familial et au jeune public.

Le spectateur a ainsi pu se mettre dans la peau d'une personne aveugle, grâce au parcours sensoriel ; mais aussi découvrir la Langue des Signes Française avec le conte bilingue français oral-LSF, *Nos Loups*, et le « spectacle-bal participatif » *La Cabane dans le jardin*. Les personnes sourdes présentes ont évidemment assisté et participé à ces deux spectacles en LSF. Grâce au bal de *La Cabane dans le jardin*, sourds et entendants ont pu danser ensemble... expérience déroutante pour un entendant que de danser sur de la musique avec une personne sourde qui ne l'entend pas et qui ne peut donc pas bouger en rythme.

10H30
Place des Clercs
Valence
■ Tout Public

Fréquentation
13 personnes
Pas de personne
porteuse de handicap

PARCOURS ET DÉGUSTATION DE VIN LES YEUX BANDÉS !

C'est les yeux bandés et accompagnés d'un guide du festival que les participants ont flâné à leur guise d'étal en étal pour sentir, goûter, toucher les olives, les fruits et légumes, le poulet rôti, le Picodon ou le pain mais aussi pour entendre les marchands harangués les passants ! De fromages en légumes, les participants se sont laissés entraîner jusqu'à la cave Les Bouteilles où Eric et Céline les attendaient pour une petite dégustation de vins de leur cru... toujours les yeux fermés !



© Céline Canard

14H
L'Annexe
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation
17 personnes
Pas de personne
porteuse de handicap

PLATES-FORMES AMATEURS Extraits de créations d'amateurs



© Céline Canard

- La ville naturelle - Maison Pour Tous de Fontbarlettes
Création Compagnie Wikamo
- Chansons françaises en Langue des Signes - Chorale Du bout des doigts
Création Ecoutez voir !



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

15H30
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation
57 personnes
dont 8 personnes
porteuses de handicap

SENS UNIQUES

Compagnie 158 / Hélène Samyn

Danse sur l'éveil des sens et l'ouverture au monde



© Céline Canard

Nina découvre de mystérieux cubes... Qu'ils soient sonores, gustatifs ou tactiles, chacun d'entre eux lui apporte une découverte merveilleuse qui la fait grandir. Sens uniques nous rappelle à quel point les sens nous aident à appréhender le monde, à nous construire avec nos différences qui sont aussi des richesses... uniques.

Scénographie, danse ♦ Hélène Samyn

Création sonore ♦ Brice Sodini

Création lumières ♦ Guillaume Tarnaud

Commande du Festival Vice & Versa

Spectacle également disponible en séances scolaires

15H30 & 18H
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation
42 personnes
dont 13 personnes
porteuses de handicap

L'ODE AU RAGOÛT VUE PAR LOUIS TOUCHET

Les Babas au Rhum

Petite forme surréaliste sur les sens



© Céline Canard

C'est l'histoire de Louis Touchet...
Non, c'est l'histoire de son ragoût...
Non, non, c'est plutôt de ses sens qu'on parle...
En fait, y'a pas d'histoire du tout !
C'est au travers des mésaventures de Louis Touchet, connu pour être un fameux cuisinier, que vous aurez l'opportunité de découvrir vos sens... et leur fonctionnement. La narration n'est pas de mise pour un tel propos, bien au contraire, le mélange sucré-salé d'un théâtre burlesque accompagné de musique apportera au spectacle des saveurs délicates et... surprenantes !

Conception, décor et manipulation ♦ Anne Spielmann

Musique originale ♦ « Charcuterie-Plomberie Malagar »

Petite machinerie et grands effets ♦ Jean-Marc Speisser

Direction d'acteurs ♦ Bernadette Boucher

Clarinette ♦ Anne Montagard

Accordéon ♦ Lionel Malric

Paroles ♦ Michel Totoleips

Lumières ♦ Christophe Coupeaux

Costumes ♦ Thérèse Angebault

Coussins ♦ Kristelle Paré



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE

Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com

Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

16H30
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation
62 personnes
dont 12 personnes
porteuses de handicap

NOS LOUPS

Compagnie de la Main Tatouée - Création 2006
Contes bilingues en français et Langue des Signes Française

Rendez-vous compte ! L'un raconte avec ses mains, l'autre avec sa voix, la même histoire, simultanément dans les deux langues... Un duo de conteurs se produit devant vous ! L'occasion de « voir se raconter » des histoires de loups : un loup indigo, un loup vert, un loup gentil aux longs cils, et le terrible loup de la chèvre de monsieur Seguin... Trois histoires de loups autour de jeux de mains et de petits poèmes en français et en Langue des Signes Française tout naturellement !



© Céline Canard

Direction artistique ♦ Patricia Mazoyer
Conte ♦ Patricia Mazoyer, Anthony Guyon
Costumes ♦ Thomas Potier
Création dans le cadre du Festival Vice & Versa 2006

18H
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation
35 personnes
dont 5 personnes
porteuses de handicap

LES SOUVENIRS D'AUJOURD'HUI

Compagnie Wikamo / Mone Hoever
Théâtre poétique et corporel

Les souvenirs d'aujourd'hui est un retour aux origines... L'âme de la terre se révèle grâce aux impressions distillées par les images, les chants, les rythmes, les mouvements, la sensation d'argile sur la peau, l'odeur de sauge brûlée et le bruit des feuilles d'automne... L'histoire se raconte en touches de sensations et de couleurs pour le plaisir de prendre racine et de ne plus jamais être pressé.

Interprétation, percussions ♦ Mone Hoever
Costume ♦ Anne Valet



© Céline Canard



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

20H30
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation
36 personnes
dont 5 personnes
porteuses de handicap

LA CABANE DANS LE JARDIN

Compagnies In-Time et l'Âge du Nu

Triptyque transdisciplinaire autour de la rencontre

Une comédienne, un comédien sourd, un danseur et deux musiciennes racontent, chacun à sa manière, des épisodes de bonheur que leur ont confiés des personnes, passants et anonymes. Au fil d'histoires d'amour, folles, légères ou douloureuses, les spectateurs voyagent dans d'autres vies, guidés par les artistes, avant de les rejoindre au cœur, d'un bal. Une découverte sensorielle sous forme de parcours initiatique, au sein duquel la Langue des Signes est langage artistique... La comédienne et le comédien signant se répondent, se comprennent, et d'une histoire à l'autre, un lien se tisse entre sourds et entendants, entre artistes et publics.

Mise en scène, mise en espace ♦ Carine Pauchon
Scénographie ♦ Carine Pauchon
Interprétation parlée ♦ Charlotte Le Roux
Interprétation signée ♦ Anthony Guyon
Danse ♦ Marcelo Sepulveda
Musique en direct ♦ Marion Chomier, Léa Maquart
Technique ♦ Laurent Lorriot
Arts Plastiques ♦ Pascale Guinet
Costumes ♦ Karine Delaunay
Administration ♦ Marianne Perraud



© Céline Canard



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

DIMANCHE 14 MAI

Fréquentation journée
265 personnes
dont 7 personnes
porteuses de handicap

Aérodrome de
Valence-Chabeuil
Chabeuil
11H30
■ Tout Public

Fréquentation
75 personnes
dont 4 personnes
porteuses de handicap

La dernière journée du Festival s'est déroulée à Chabeuil. Chabeuillois et curieux venus d'ailleurs ont été nombreux à se déplacer pour cette journée ludique et sensorielle.



© Céline Canard

VOL A VOILE

La matinée et une partie de l'après-midi se sont déroulées à l'Ecole de vol à voile autour d'un apéritif de bienvenue. Plus de 25 personnes sont venues découvrir les sensations d'un vol en planeur au tarif plus qu'avantageux de 25€. Trois d'entre elles, se déplaçant en fauteuil, ont même pu tester le planeur handisport inauguré à l'occasion de cette journée et objet du partenariat entre l'Ecole de vol à voile et le Festival.

Gymnase municipal
Chabeuil
de 14H à 18H
■ Tout Public

Fréquentation
180 personnes
dont 3 personnes
porteuses de handicap

JEUX ET DÉCOUVERTES SENSORIELS

Une fois de retour sur la terre ferme, les nouvellement baptisés ont pu rejoindre le site du gymnase municipal de Chabeuil où déjà les curieux se bousculaient. Tous ont ainsi pu déambuler librement le reste de l'après-midi pour : découvrir des « odeurs-palpables » les yeux bandés ; tester une myriade de jeux sensoriels, tous plus farfelus les uns que les autres ; s'initier en quelques mouvements de mains à la Langue des Signes Française (L.S.F.) ; user leur pantalon sur le sol du gymnase dans une récréative partie de torball, les yeux bandés une fois de plus ; et, en guise de récompense à ces efforts, déguster une crêpe et un rafraîchissement commandée en L.S.F. !



© Céline Canard

18H
Cinéma le C.R.A.C
Scène nationale
Valence
■ Tout Public

Fréquentation
10 personnes
Pas de personne
porteuse de handicap

LE CHIEN JAUNE DE MONGOLIE

Film de Byambasuren Davaa

Nansal, six ans, est l'aînée d'une famille de nomades de Mongolie. Un jour, elle ramène chez elle un chien abandonné. Son père pense qu'il va leur porter malheur et veut qu'elle s'en débarrasse. Nansal tente de le cacher mais doit bientôt l'abandonner. Une ode à l'acceptation de l'autre et de sa différence...



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

AUTOUR DU FESTIVAL : EXPOSITIONS

Du 10 au 13 mai
de 17H à 20H
Salle de Vote

Du 9 au 19 mai
de 13H30 à 17H
Lycée le Valentin
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation
147 personnes
dont 13 personnes
porteuses de handicap

LES YEUX FERMÉS, LES DOIGTS DANS LE NEZ

Exposition sensorielle, ludique et pédagogique
Création du Festival Vice & Versa



© Céline Canard

Première exposition sensorielle développée entièrement par le Festival Vice & Versa, *Les yeux fermés, les doigts dans le nez* est une exposition rigolote, ludique et pédagogique autour des sens du toucher et de l'odorat. Grands et petits, dès l'âge de 5 ans, se sont volontiers laissés guider les yeux bandés à la découverte de 15 « odeurs-palpables ». Un véritable voyage au pays des sens qui a fait

l'unanimité auprès des participants, de leur nez et de leurs doigts... Ce premier bilan positif nous encourage à développer cette exposition en la proposant aux établissements scolaires, aux structures socio-culturelles et lors des prochaines éditions du festival, en proposant de nouvelles « odeurs-palpables ».

Production, conception ♦ Festival Vice & Versa
Remerciements ♦ Cie Les Babas au Rhum, Asquali

Du 10 au 13 mai
Hall du
Théâtre Le Rhône
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation
Les 791 spectateurs venus au
Théâtre Le Rhône pendant la
semaine du festival
dont 79 personnes
porteuses de handicap

PHOTOGRAPHIES DES ÉDITIONS 2004 ET 2005 DU FESTIVAL

Exposition de la photo-journaliste Céline Canard

Depuis la première édition du Festival Vice & Versa, Céline Canard capture les instants de spectacles, de découvertes, de rencontres et d'échanges... C'est avec plaisir que nous avons pu vous faire découvrir ses photos grâce à cette exposition consacrée aux éditions 2004 et 2005.

Du 10 au 13 mai
de 8H30 à 12H
et de 13H30 à 17H30
Espace F. Mitterrand
Bourg-lès-Valence
■ Tout Public

Fréquentation
10 personnes
Pas de personne
porteuse de handicap



RENCONTRES

Exposition de Nadine Marchal

La peinture et les totems de Nadine Marchal ont emmené les quelques visiteurs très loin, dans un monde métissé fait de couleurs et de rencontres dépaysantes.



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

AUTOUR DU FESTIVAL : SPECTACLE SCOLAIRES

Fréquentation scolaire
689 enfants
dont 30 enfants
porteurs de handicap

Le Festival a proposé cette année deux spectacles scolaires destinés aux crèches ainsi qu'aux écoles maternelles et élémentaires.

Ces deux « spectacles itinérants » se sont directement déplacés dans les établissements à l'exception de l'école primaire Les Chirouzes venue voir *Mina la fourmi* à L'Annexe, à Bourg-lès-Valence.

Le spectacle *Sens Uniques* est né d'une commande du Festival Vice & Versa à l'artiste ardéchoise Hélène Samyn : le but était qu'elle propose un spectacle incluant la thématique centrale du Festival sur l'éveil des cinq sens.

Fréquentation
276 enfants
Pas d'enfants
porteurs de handicap
5 établissements
5 représentations

SENS UNIQUES

Compagnie 158 / Hélène Samyn

Danse sur l'éveil des sens et l'ouverture au monde

Nina découvre de mystérieux cubes... Qu'ils soient sonores, gustatifs ou tactiles, chacun d'entre eux lui apporte une découverte merveilleuse qui la fait grandir. Sens uniques nous rappelle à quel point les sens nous aident à appréhender le monde, à nous construire avec nos différences qui sont aussi des richesses... uniques.

Scénographie, danse ♦ Hélène Samyn

Création sonore ♦ Brice Sodini

Création lumières ♦ Guillaume Tarnaud

Commande du Festival Vice & Versa

Sens Uniques a été joué devant 220 enfants dans 5 établissements :

- Ecole maternelle de Vernoux-en-Vivarais (Ardèche)
- Ecole privée de Saint Sylvestre (Ardèche)
- Ecole publique de Saint Sylvestre (Ardèche)
- Ecole Primaire de Parlanges (Drôme)
- Ecole Primaire de Pont de la Baume (Ardèche)
- Ecole Primaire de Saint Yves (Drôme)



© Céline Canard



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE

Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com

Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

Fréquentation
413 enfants
dont 30 enfants
porteurs de handicap
6 établissements
11 représentations

© Céline Canard



MINA LA FOURMI **Compagnie Passe-Muraille**

La petite fourmicapée de la compagnie belge Passe Muraille nous avait conquis en 2005. Nous avons eu le plaisir d'accueillir à nouveau cette année ce spectacle qui aborde avec humour et tendresse la

thématique du handicap et plus globalement de la différence. Après la représentation, la conteuse propose une petite animation ludique où elle aborde avec les enfants la question du handicap et de la différence.

Mise en scène ♦ Frédéric Roels
Scénographie ♦ Sophie Gilet
Conte ♦ Barbara Dulière
Coordination ♦ Philippe Harmegnies

Mina la fourmi a été joué devant 413 enfants dans 6 établissements :

- Ecole du Vivarais à Guilhaud Granges
- Ecole primaire de Provence à Guilhaud Granges
- Ecole maternelle de Provence à Guilhaud Granges
- Ecole maternelle Jean Moulin de Bourg-lès-Valence
- Ecole primaire Les Chirouzes de Bourg-lès-Valence
- Ecole maternelle Les Chirouzes de Bourg-lès-Valence

Le spectacle a pu être offert aux 3 écoles de Bourg-lès-Valence grâce à une partie de la subvention de 4 500 € attribuée en 2006 par la Ville de Bourg-lès-Valence.

Fréquentation
10 personnes
dont 7 personnes
porteuses de handicap

PROJET RADIOPHONIQUE DE LA CROIX ROUGE FRANÇAISE

Dans le cadre d'un projet radiophonique entre la Croix Rouge Française de Beauchastel et Radio Méga, le Festival a accueilli tout au long de la semaine sept résidents du Foyer de Beauchastel ainsi que leurs accompagnateurs. Leur travail a fait l'objet d'interviews d'artistes qui ont ensuite été retransmises sur les ondes de Radio Méga.



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

LES LIEUX DE L'ÉDITION 2006

Théâtre Le Rhône

Espace Girodet
26500 BOURG-LES-VALENCE
Tel. 04 75 43 38 88
Bus 5 / Arrêt Gay Lussac

Salle de Vote

Rue de la Liberté
26500 BOURG-LES-VALENCE
Bus 5 / Arrêt Barthelon
Bus 14 / Arrêt Egalité

Salle François Mitterrand

Mairie de Bourg-lès-Valence
Espace François Mitterrand
26500 BOURG-LES-VALENCE
Tel. 04 75 79 45 45
Bus 4 et 14 / Arrêt Mairie

Lycée Agricole du Valentin

Passage René Berthoin
26500 BOURG-LES-VALENCE
Tel. 04 75 83 33 55
Bus 14 / Arrêt Lycée Agricole

L'Annexe

11 rue Dupont
26500 BOURG-LES-VALENCE
Bus 5 / Arrêt Thannaron

Gymnase Municipal

Rue des écoles
26120 CHABEUIL

Cinéma Le Navire

9 boulevard d'Alsace
26000 VALENCE
Tel. 04 75 40 79 20
Tout bus / Espace Bus

C.R.A.C. Scène nationale

36 boulevard du Général de Gaulle
26000 VALENCE
Tel. 04 75 82 44 10
Tout bus / Arrêt de Gaulle

Librairie La Licorne

12 place des Clercs 26000 VALENCE
Tel. 04 75 82 91 17
Bus 3, 20, 25 / Arrêt République

École de Vol à Voile

Aérodrome Valence-Chabeuil
Les Sylvains 26120 CHABEUIL
Tel. 04 75 55 71 60

Les Bouteilles

8 rue Vernoux 26000 VALENCE
Tel. 04 75 41 46 77
Tout bus / Espace Bus

Salle des Sapins

Allée des sapins 26500 BOURG-LES-VALENCE
Bus 5 / Arrêt Sapin

VOTRE VENUE

Office du Tourisme

54 rue Denis Papin 26000 VALENCE
Tel. 08 92 70 70 99 / Fax 04 75 44 90 41

Train

Valence TGV / Valence Ville

Autoroutes

Lyon - A7 - 90 km
(Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)
Grenoble - A49/N532 - 100 km
(Sortie Valence centre)
Saint Etienne - A47/A7 - 113 km
(Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)
Marseille - A7 - 215 km
(Sortie n°15 Valence)
Paris - A6/A7 - 563 km
(Sortie n°14 Bourg-lès-Valence - Valence centre)

Bus CTAV

Espace Bus / Place du Général Leclerc
26000 VALENCE
Tel. 04 75 43 30 60



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

INFORMATIONS PRATIQUES

Festival Vice & Versa

11 rue Dupont F-26 500 BOURG-LES-VALENCE

Tel/Fax : + 33 (0)4 75 55 88 85

www.festival-vice-versa.com

info@festival-vice-versa.com

L'équipe du Festival Vice & Versa

Direction artistique ♦ Julie SERPINET

Relations Publiques ♦ Herveline RÉHAULT

Régisseur technique ♦ Guillaume TARNAUD

Communication et presse ♦ Francine BÉAL, Isabelle PETERS et Agnès PRUVOST

Equipe Théâtre le Rhône ♦ Lilian PETIT, Corinne RUIN, Yann SCHMITT et Christophe VALLA

Création graphique ♦ Olivier KILLHERR

LES PARTENAIRES DU FESTIVAL



Avec l'aimable collaboration de la cave Les Bouteilles (merci à Eric et Céline)

Un grand merci au Lycée agricole Le Valentin et à Muriel Thorens, à l'association Ecoutez Voir !, Florence Davrout et Mathilde Combes, à toute l'équipe du Théâtre Le Rhône, à Francine Béal, Isabelle Peters, Agnès Pruvost, Céline Canard, Nicolas Lopez, Sabine Pacalon, Christine Plantevin, Julie Plantevin et à tous les bénévoles qui font vivre le festival.



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE

Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com

Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

BILAN FINANCIER FESTIVAL VICE & VERSA 2006

CHARGES	MONTANT	PRODUITS	MONTANT
60- Achats		70- Ventes de produits finis, prestations de services	
- Achats d'études et de prestations de services	0,00 €	- Marchandises	0,00 €
- Achats non stockés de matières et fournitures	0,00 €	- Prestations de services	9 000,00 €
- Fournitures non stockables (eau, énergie)	0,00 €	- Produits des activités annexes	0,00 €
- Fournitures d'entretien et de petit équipement	0,00 €		
- Fournitures administratives	3 500,00 €	74- Subventions d'exploitation	
- Autres fournitures	0,00 €	- Etat (à détailler)	
61- Services extérieurs		DRAC Culture	5 000,00 €
- Sous traitance générale	0,00 €	Ministère Jeunesse et Education	2 000,00 €
- Locations mobilières et immobilières	4 000,00 €	- Région(s)	
- Entretien et réparation	500,00 €	Rhône Alpes	10 000,00 €
- Assurances	550,00 €	- Département(s)	
- Documentation	0,00 €	Conseil général Drôme	3 500,00 €
- Divers	0,00 €	- Commune(s)	
62- Autres services extérieurs		Valence (Culture et Contrat de Ville)	0,00 €
- Rémunérations intermédiaires et honoraires	12 580,00 €	Bourg les Valence (Culture et Contrat de Ville)	3 500,00 €
- Publicité, publications	7 700,00 €	- Organismes sociaux (à détailler)	0,00 €
- Déplacements, missions et réceptions	6 430,00 €	- Fonds européens	0,00 €
- Frais postaux et télécommunication	2 500,00 €	- CNASEA (emplois aidés)	0,00 €
- Services bancaires	160,00 €	- Autres : Fondations, mécénat	8 000,00 €
- Divers	0,00 €	75- Autres produits de gestion courante	
63- Impôts et taxes		- Cotisation	920,00 €
- Impôts et taxes sur rémunérations	0,00 €	- Autres (précisez)	0,00 €
- Autres impôts et taxes	0,00 €	76- Produits financiers	0,00 €
64- Charges de personnel		77- Produits exceptionnels	0,00 €
- Rémunérations du personnel	0,00 €	- Sur opérations de gestion	0,00 €
- Charges sociales	0,00 €	- Sur exercices antérieurs	0,00 €
			0,00 €
- Autres charges du personnel	0,00 €	78- Reprise sur amortissements et provisions	
65- Autres charges de gestion courante	4 000,00 €		
67- Charges exceptionnelles	0,00 €		
68- Dotation aux amortissements, provisions et engagements	0,00 €		
TOTAL DES CHARGES PREVISIONNELLES	41 920,00 €	TOTAL DES PRODUITS PREVISIONNELS	41 920,00 €
86- Emplois des contribut° volont en nature		87- Contributions volontaires en nature	
- Secours en nature	2 000,00 €	- Bénévolat	2 000,00 €
- Mise à disposition gratuite de biens et prestations	1 500,00 €		
- Personnels bénévoles	8 000,00 €	- Prestations en nature	1 500,00 €
TOTAL DES CHARGES	53 420,00 €	- Dons en nature	8 000,00 €
		TOTAL DES PRODUITS	53 420,00 €



REVUE DE PRESSE 2006

Le Festival Vice & Versa a été largement couvert par les médias à travers de nombreux articles, sites Internet, émissions de radio et reportages télévisuels.

LA PRESSE PAPIER

5 quotidiens ou hebdomadaires	Drôme Hebdo Le Crestois Le Dauphiné Libéré L'Echo le Valentinois L'Impartial
1 mensuel national	Anime Land

LA PRESSE AUDIOVISUELLE

Télévisions	France 3 Rhône-Alpes
Radios	Radio France Bleu Drôme Ardèche Radio Mega Radio Saint Ferreol Radio BLV Radio M Radio Zig Zag Soleil FM

ANNONCEURS

BLV Magazine
Diagonales de l'AMDRA
le Bulletin du CRAC
L'Indic le Mag
Le Lien de la Maison des Associations de BLV
Les panneaux électroniques des villes de Bourg-lès-Valence,
Chabeuil et Valence
Le programme du Navire
Ticket Culture de l'ARSEC
Les visiobus de CTAV / Valence Major
Ziga Zones



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

LA PRESSE WEB

Bonweb
www.bonweb.com

Enfant Différent
www.enfantdifferent.org

L'Indic
www.dinoutoo.com/valence/agenda-spectacles-theatre-cinema/Theatre-le-Rhone---Blv/Festival-Festival-Vice-et-Versa-2769.html

Plumart
www.plumart.com

Radio saint Ferréol
<http://rsf.crest.free.fr>

Studyrama
www.studyrama.com

Surdinet
www.surdinet.org

Théâtre Le Rhône
www.theatre-le-rhone.com

Visuf
www.visuf.com/visufagenda.php

Yanous
www.yanous.com

Univarts
www.univarts.com

Etc.



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

Le festival "Vice et versa" se prépare

Du 9 au 14 mai, la troisième édition du festival "Vice et versa" ouvrira ses portes à Bourg-lès-Valence, Valence et Chabeuil. Organisé par la Compagnie Songes autour de la thématique "Révéler la différence, éveiller les sens", ce festival propose une manifestation culturelle à tous les publics sans exception, touchés par le handicap ou non. Soutenu par la municipalité à travers l'action de l'adjointe à la culture et conseillère régionale Marianne Ory (lire ci-dessous), « ce festival "Vice et versa" ne se réduit pas seulement à l'évènement culturel du mois de mai », commente la directrice artistique de la Compagnie Songes Julie Serpinet. Au programme de cette édition 2006 : exposition, théâtre, danse, musique, conte, cirque, marionnettes, bal, jeux sensoriels se côtoieront pendant presque une semaine avec un triple objectif qui est de « proposer un accès à la culture à des publics qui en sont parfois exclus du fait d'un handicap physique, sensoriel, mental ou social, permettre aux publics non handicapés de mieux connaître ces différences, de mieux appréhender le monde en général de manière ludique et humaine et de favoriser les échanges, le respect, la tolérance et la rencontre humaine et sensorielle. » □

POUR EN SAVOIR PLUS :

Festival "Vice et versa" : 11, rue Dupont. 26500 Bourg-lès-Valence.
Tél./fax^o : 04 75 55 88 85. Site^o : www.festival-vice-versa.com.
E-mail^o : info@festival-vice-versa.com



L'équipe du festival "Vice et versa" réunie autour de la directrice artistique de la compagnie Songes Julie Serpinet.

Un partenariat avec la Ville

« **C**e festival est un moment unique, un évènement au cours duquel la directrice artistique de la Compagnie Songes, Julie Serpinet, peut présenter ses créations, commente Marianne Ory, adjointe à la culture et conseillère régionale. Le partenariat entre la Compagnie et la Ville s'est instauré à partir du travail de qualité sur la danse de Julie Serpinet. Une convention est née, un accompagnement, une adhésion de la Ville à ce projet à travers l'intérêt de son propos : la rencontre du public avec des personnes déficientes visuelles ou auditives, une découverte les uns des autres, une ouverture vers de nouveaux horizons. Ce partenariat se nourrit aussi d'échanges réciproques avec les scolaires lors de rencontres intéressantes établies entre ce jeune public et leurs aînés dans un souci d'inter-génération ». « En tant qu'élue régionale, je m'y retrouve également par l'ouverture sur l'agglomération confortée dans cette troisième édition et



Le festival "Vice et versa", une action soutenue par la Ville et l'adjointe à la culture Marianne Ory.

par l'accueil et la participation de compagnies régionales, nationales et même étrangères », ajoute Marianne Ory. □



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE

Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com

Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

LE CRESTOIS - DU 5 AU 11 MAI 2006

FESTIVAL VICE ET VERSA

L'imagination au pouvoir !

Le festival « Vice et versa » se déroule du 9 au 14 mai dans plusieurs villes de la Drôme. Deux artistes chabeuillois exprimeront ou feront s'exprimer les différences le jeudi 11 mai au théâtre « Le Rhône » à Bourg-lès-Valence.

Ainsi Sébastien Cormier et l'association Amalgame présenteront MARGO un spectacle transdisciplinaire sur la différence. Un ballet moderne où les handicaps de toutes sortes autorisent une communication et une interdépendance nécessaires pour ces quatre femmes qui cherchent à sortir de leur solitude. Chacune se lâche, se ré-

ve, s'évite et se cherche... Pour la suite, l'imagination du public et des intervenantes est sollicitée. Un spectacle interactif en quelque sorte. Déjà donné en avril 2005 aux Cordeliers à Romans, ce spectacle est issu d'un travail de recherche de Sébastien Cormier en milieu hospitalier et notamment aux Baumes à Valence.

Quant à Fabrice Bouillon-Laforest, il joue sa musique en direct dans Margo, mais il présentera un set musical très personnel appelé « Mini Concert », composé de chants de sons et de rythmes mélangés où l'électro répond au

pianistique l'onirique au concret, l'héroïque à l'intime. Fabrice nous transporte d'une atmosphère à l'autre, pour éveiller un sens souvent trop négligé : l'imaginaire.

Toujours sur les routes du monde, parfois dans la région, Fabrice, Sébastien et leurs nombreux amis amènent dans notre rue quand il leur arrive de se poser un rayon de soleil et une touche de jeunesse trop fugace... comme la jeunesse elle-même. On se verra sans doute au théâtre du Rhône ce 11 mai.



DRÔME HEBDO - DU 5 AU 11 MAI 2006

FESTIVAL - L'association Vice et Versa vous donne rendez-vous le 14 mai

Une journée pour planer

L'association Vice et Versa fait son festival de printemps du 9 au 14 mai pour révéler la différence et éveiller les sens. Cette troisième édition qui démarre sur les chapeaux de roue avec un programme haut en couleurs et en découvertes sensorielles se déplacera le 14 mai sur l'aérodrome et au gymnase municipal de Chabeuil pour deux activités : vol à voile, jeux et découvertes sensoriels.

Après un apéro rencontre à 11 h 30, l'école de vol à voile fera découvrir son tout nouveau planeur biplace handisport accessible à tous sans exception, vous pourrez vous initier au pilotage d'un planeur et profiter d'une promenade aérienne en binôme avec un instructeur. Le vol de découverte qui s'adresse à tout public à partir de 14 ans coûte 25 euros. Le nombre de places étant limité, il est for-

tement conseillé de réserver. De 14h à 18h au gymnase municipal vous passerez une après-midi consacrée à des découvertes sensorielles en tout genre... En famille ou entre amis, découvrez des expériences ludiques :

- Torball où Mathieu Dhomé, déficient visuel, vous initiera à ce sport qui se pratique les yeux bandés avec un ballon sonore.
- Ateliers illusions sensorielles : une flopée de jeux farfelus à mi-chemin entre découverte scientifique et mise à l'épreuve des sens.
- Initiation à la langue des signes française et jeux dans cette langue par Mathilde Combes et Florence Davrout d'Ecoutez voir.
- Bar sensoriel : surprise... Restauration et boissons à condition de commander en langue des signes et de consommer les yeux bandés.

Seul ou en famille, rien ne pourra

ce 14 mai vous retenir de participer à des propositions sensorielles et artistiques toutes plus inédites les unes que les autres. Ce festival soutenu par les grands ministères, la Région Rhône-Alpes, les villes de Bourg-lès-Valence, Chabeuil l'association Déviation et une quinzaine d'organisations publiques ou privées, est placé sous la direction artistique de Julie Serpinet.

Pour toutes les informations et réservations, adressez-vous : 11, rue Dupont 26500 Bourg-lès-Valence, tél. 04 75 55 88 85 - courriel :

info@festival-vice-versa.com



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE

Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com

Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

■ Festival

Vice & Versa

Le Festival Vice & Versa revient pour sa 3^e édition du 9 au 14 Mai autour de la thématique "Révéler la différence, éveiller les sens" à Bourg-les-Valence, Valence et Chabeuil.

Véritable concentré d'émotions et de rencontres, le FESTIVAL VICE & VERSA fait intervenir de nombreuses formes d'expression : exposition, danse, théâtre, musique, conte, Langue des Signes Française, marionnettes, jeux sensoriels, animations, photographies, arts plastiques, sciences, projections cinématographiques, divertissements sportifs... laissant ainsi une place de choix à tous les publics sans exception, touchés par le handicap ou non.

Plus que jamais ce festival est un jeu, une découverte, offrant la possibilité de redécouvrir ses sens d'une autre manière. Plus que jamais ce festival désire ouvrir les perceptions de tous les spectateurs et susciter l'émotion. Plus que jamais ce festival favorise les échanges, le respect, la tolérance et la rencontre humaine. La mixité est le maître mot de cet événement, le but avoué étant d'apprendre à se connaître, d'échanger, de réfléchir, de partager et surtout de s'amuser !

Des découvertes sensorielles

La journée du dimanche 14 Mai de 11h30 à 18h à Chabeuil est à consommer sans modération car elle est en entrée libre. Il sera possible de participer, seul ou en famille, à des ateliers d'illusions sensorielles, à des jeux autour de la Langue des Signes Françaises, à une partie de Torball (sport de balle pra-



tiqué les yeux bandés avec ballon sonore)... Les amateurs de sensations fortes pourront aussi faire un baptême en vol à voile à l'aérodrome !

Ainsi le FESTIVAL VICE & VERSA permet à tous ceux qui le souhaitent de s'ouvrir à l'autre, mais également de découvrir ou redécouvrir

leurs sens d'une autre manière.

Du 9 au 14 Mai, seul, en famille ou entre amis, rien ne pourra empêcher le spectateur de participer à ces propositions sensorielles et artistiques toutes plus inédites les unes que les autres....

Le programme complet sur : www.festival-vice-versa.com



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

DAUPHINÉ LIBÉRÉ - VENDREDI 12 MAI 2006

Le monde de Tinntam et Peter Pan



La compagnie Ombelle a présenté son spectacle au théâtre Le Rhône.

Sur le thème "Révéler la différence, éveiller les sens", la compagnie Songes propose cette semaine le 3^e festival Vice & Versa. Elle accueillait mercredi après-midi au théâtre Le

Rhône la compagnie Ombelle venue présenter au jeune public son spectacle ludique, théâtral et cinématographique "Peter Pan et princesse Tinntam font leur cinéma". Sur un texte de l'artiste Frédérique Barthalay et une mise en scène commune avec François Flouret, les enfants ont apprécié le jeu de la comédienne et de Bachir Saïfi tant en langue des signes française qu'en français parlé. Y associant la projection de petits films, les artistes ont invité leur jeune public à s'imprégner de ces deux mondes, celui d'un garçon sourd et d'une princesse entendant, à travers un univers fait de voyages et de rencontres hors du commun. □

DAUPHINÉ LIBÉRÉ - MERCREDI 17 MAI 2006

Des contes en langue des signes

Dans la programmation du Festival Vice et Versa, la Compagnie de la Main tatouée présentait ce week-end au théâtre Le Rhône son nouveau spectacle "Nos loups". Il a été spécialement conçu pour ce festival organisé par la Compagnie Songes. Ce spectacle de contes bilingues, pour enfants à partir de 6 ans, racontés à la fois en langue parlée et en langue des signes française a de suite rencontré un beau succès auprès de son jeune public et de leurs parents. Les artistes Patricia Mazoyer et Anthony Guyon ont offert trois contes où les loups avaient le premier rôle,



Patricia Mazoyer et Anthony Guyon sur scène.

entrecoupés de jeux de mains et de petits poèmes. □



VICE & VERSA / 11 rue Dupont - 26500 BOURG LES VALENCE
Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85 / www.festival-vice-versa.com / contact@festival-vice-versa.com
Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910 / SIRET 451 823 066 00019 / APE 923A

CHABEUIL

Vice-Versa, un festival pour mieux comprendre le handicap

Pour sa troisième édition le festival Vice-Versa, implanté à Bourg-lès-Valence, s'est délocalisé, l'espace d'une journée, à Chabeuil. Si l'objectif de cette manifestation est d'offrir à un large public, y compris ceux qui en sont parfois exclus (handicap physique, sensoriel, mental et social), diverses formes d'expression, il vise aussi à favoriser le respect, la tolérance, à mieux faire comprendre le handicap. Le thème 2006 « Révéler la différence et éveiller les sens », a été particulièrement bien illustré avec plusieurs animations. (Lire ci-dessous) □



Le "bar sensoriel" où l'on commandait ses boissons et snacks en utilisant seulement la langue des signes : un exercice périlleux !

Initiation à la langue des signes



L'atelier "langue des signes" très suivi, animé par Mathilde Combes

L'association "Écoutez voir" a participé au Festival vice-versa en proposant, outre le bar sensoriel et un stand avec plusieurs anima-

tions, une initiation à la langue des signes française (LSF) avec Mathilde Combes. Avec, chaque fois, une

bonne dizaine de participants, cet atelier a montré tout l'intérêt que suscite cet étonnant moyen de communication. □

Étonnants ateliers sensoriels



On s'est bien amusé en pratiquant les ateliers sensoriels.

Le gymnase municipal a accueilli, tout l'après-midi, plusieurs ateliers sensoriels, destinés à tous les publics à partir de quatre ans. En famille ou entre amis, les Chabeuillois n'ont pas hésité à venir pratiquer le « Torball », sport collectif se pratiquant les yeux bandés avec un ballon sonore auquel Mathieu Dhomé, déficient visuel, a initié les intéressés. Il y avait aussi les ateliers « illusions sensorielles » (jeux farfelus à mi-

chemin entre découverte scientifique et mise à l'épreuve des sens) très suivis avec illusions optiques, du mouvement, reconnaissance du sucré-salé, des saveurs inattendues. Autre activité étonnante, parcourir, les yeux bandés, en se guidant par un fil d'Ariane, l'exposition « Les yeux fermés, les doigts dans le nez » (création du Festival) pour découvrir quinze odeurs palpables ! □